

June 16, 2016 - Episode Introduction

Italian	English Translation
nuova puntata	new episode
ascoltatori	listeners
le mie condoglianze	my condolences
dell'insensata tragedia	of the senseless tragedy
ha avuto luogo	took place
Hai ragione	You're right
locale notturno	nightclub
scoppiate	that broke out
Campionato europeo di calcio	European Football Championship
Più avanti	Later on
rivoluzionaria scoperta	groundbreaking discovery
vincitore	winner
che si è svolta	which was held
lingua	language
tempo futuro	future tense
Non avere il becco di un quattrino	To not have the beak of a penny
pronto	ready

Ottimo	Very good
sipario	curtain

Gli Stati Uniti sconvolti dalla più grave strage legata alle armi da fuoco della loro storia recente

Italian	English Translation
sconvolti	shocked
dalla più grave strage legata alle armi da fuoco	by the worst mass shooting
incluso l'aggressore	including the attacker
hanno perso la vita	died
discoteca	nightclub
sono rimaste ferite	were wounded
Prima di aprire il fuoco sulla folla	Before opening fire on the crowd
fucile	rifle
aveva giurato fedeltà	had pledged allegiance
guardia di sicurezza	security guard
licenza per il porto di armi da fuoco	license to carry a firearm
Era stato indagato due volte	He had been investigated twice
entrambi	both
La sua ex moglie	His former wife
mentalmente instabile	mentally unstable

di essere stata più volte picchiata	that she had been repeatedly beaten
ha ospitato una veglia funebre a lume di candela	held a candlelight vigil
colori dell'arcobaleno	rainbow colors
sono perseguitati	are persecuted
atto di odio	act of hate
ha specificatamente preso di mira	specifically targeted
dall'ira	by anger
squilibrata	disturbed
che mi rendono fiducioso	that make me hopeful
per donare sangue	to donate blood
non appena hanno sentito la notizia	as soon as they heard the news
Noi tutti sentiamo dolore	We all feel grief
ciò che conta	the important thing is
leggi più severe sulle armi	stricter gun laws
comunità musulmana	Muslim community
rifiutare	reject

Euro 2016, scontri tra tifosi di calcio

Italian	English Translation
scontri	clashes

tifosi di calcio	football fans
Campionato europeo di calcio 2016	Euro 2016 football championship
squadre	teams
l'Inghilterra	England
torneo	tournament
Marsiglia	Marseille
tifosi inglesi	English fans
partita	game
pareggio	draw
ferendo molte persone in modo grave	injuring many people seriously
hanno preso a calci e pugni	kicked and punched
costringendoli a scavalcare delle recinzioni	forcing them to climb over the fences
una squalifica in sospeso	a suspended disqualification
multa	fine
comportamento razzista	racist behavior
lancio di petardi	setting off of fireworks
Anche l'Inghilterra è stata minacciata	England was also threatened
sono stati fermati	were arrested
espulsi dal paese	expelled from the country
ha perso contro la Slovacchia	lost to Slovakia

eppure	and yet
Io credo	I think
consapevoli	aware
che cosa è accaduto	what happened
è stata punita	was punished
che cosa stai cercando di dire	what are you suggesting
orgoglio	pride
sconfitte	defeats
spero di no	I hope not
bevute di prima mattina	early morning drinking
danni	damages
rissa	fight
vedere la propria squadra nazionale giocare a calcio	watching one's team playing football

Cambogia, scoperti i resti di vasti complessi urbani medievali

Italian	English Translation
scoperti	uncovered
i resti	the remains
ha scoperto	have found
finora sconosciute	previously unknown
nei pressi dell'antica città-tempio	near the ancient temple city

il più grande impero esistente sulla Terra	the largest empire on Earth
che ha condotto lo studio	who led the study
esiti	findings
rivoluzionaria scoperta	groundbreaking discovery
si trovano sotto il suolo della foresta tropicale	lie beneath the tropical forest floor
sono state scoperte	were discovered
sorvolando la giungla	by flying over the jungle
puntando dei laser verso il basso	by firing lasers to the ground
immagini estremamente dettagliate	extremely detailed imagery
ricognizione	survey
seguita	followed
durante gli scavi	during excavations
che si svolgeranno	which will take place
si tratta di un complesso paesaggio urbano	this is a complex urban landscape
gamma	array
In sostanza	Basically
stiamo riscrivendo la storia	we are rewriting history
Esattamente!	Exactly!
ipotesi	assumptions
sud-est asiatico	Southeast Asia

intorno al 15° secolo	around the 15th century
non riesco a credere	I can't believe
finora	so far
su questo argomento	on this topic

Hamilton trionfa ai Tony Awards

Italian	English Translation
trionfa	wins big
conquistando ben 11 premi	winning as many as 11 awards
spettacolo	show
ha regalato premi	handed out prizes
condotta	hosted
miglior colonna sonora originale	best original score
libretto	book
riconoscimenti	accolades
Segretario del Tesoro	treasury secretary
fonde	combines
ricevendo il plauso della critica	receiving critical acclaim
Per un solo premio... Hamilton non è riuscito ad eguagliare	Hamilton fell just one award short of equaling
Non ti preoccupare	Don't worry
incremento	increase

si trasformi in oro	turns to gold
biglietti	tickets
sono esauriti	are sold out
successone	blockbuster
andiamo	come on
rivenditori	resellers
ricchi appassionati di teatro	wealthy theater fans
comuni mortali	mere mortals

Grammar: Introduction to the Future Tense

Italian	English Translation
calda e fumante	hot and steaming
una dissetante	a thirst quenching
un'accoppiata vincente	a winning pair
l'acquolina in bocca	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
binomio	pair
affiatata comitiva	close-knit group
un ladro	a thief
una spia	a spy
c'intendiamo	we understand each other
sfizioso	tasty

prediligo	I prefer
senza dubbio	without a doubt
Anticonformista	Nonconformist
conservatore	conservative
ti rispecchia	it reflects you
il suo consumo rispetto a	its consumption compared to
nicchia	niche
pochi estimatori	few appraisers
meno pregiata	less esteemed
basso contenuto di alcool	low alcohol content
Altroché	Absolutely
un italiano su quattro	one Italian out of four
i calcoli	the calculations
all'ultimo posto	in last place
non è paragonabile a quello di	is not comparable to that of
supera	exceeds
nel settore vinicolo	in the wine industry
Non lamentiamoci	Let's not complain
Il distacco che ci separa	The distance that separates us
considerevole	notable
la richiesta	the demand
I birrifici artigianali	the craft breweries
a dismisura	out of proportion

ben radicata	well rooted
--------------	-------------

Expressions: Non avere il becco di un quattrino

Italian	English Translation
Non avere il becco di un quattrino	To not have the beak of a penny
Recentemente	Recently
il celebre regista	the famous director
mi ha molto colpita	impressed me a lot
benestante	well-to-do
vantaggi	advantages
Equivale	It is equivalent
indubbiamente	undoubtedly
Del resto	After all
garantisce	it guarantees
più efficienti rispetto a	more efficient compared to
con grandi patrimoni	with large estates
il prestigio	the prestige
tende a rimanerlo	tends to stay as such
di un'indagine	of an investigation
da secoli	for centuries
per la loro analisi	for their analysis

sui cognomi	on the last names
più abbienti	most affluent
sorprendente	surprising
del Rinascimento	of the Renaissance
si scontra con	clashes with
nel giro di	within
generazioni	generations
Difatti	In fact
vincolata agli	tied to the
a sopravvivere	to survive
bloccato	stuck
non diventerà mai	will never become
una chiave di lettura	an interpretation
accade	happens
notai e farmacisti	notaries and pharmacists
il benessere	the wealth
in base ai risultati	based on the results
rimboccarti le maniche	roll up your sleeves
attaccarti al tram	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
più comuni	most common
la mancanza o scarsità assoluta di	a lack or an absolute shortage of
neanche un soldo	not even a coin

squattrinati	penniless
occorre	is needed
nel diciassettesimo secolo	in the seventeenth century
una moneta di rame di scarso valore	a copper coin of little value
svariati ipotesi	various hypotheses
la più attendibile	the most reliable
un valore rafforzativo che sottolinea	an intensifying value that underlines
nel gergo popolare	in the popular jargon
rialzato	raised
tradurre letteralmente la locuzione	to literally translate the expression
semanticamente	semantically

Quiz - Part I

Italian	English Translation
è uno dei miei buoni propositi per l'anno nuovo	it's one of my New Year's resolutions
programma didattico	educational program
mentire	to lie